

# 1959-09-17

## AFSENDER

Jürg Schoop

## MODTAGER

Arthur Køpcke

## FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

tysk

Afsendersted:

Romanshorn

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Personligt brevpapir.

Modtagersted:

København

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

## DOKUMENTINDHOLD

Schoop takker for Køpckes brev og invitationskort. Han vil meget gerne udstille hos Køpcke og er overbevist om, at det, han arbejder med nu, vil passe fint i galleriets program. Han arbejder som besat og vil kunne fylde hele sale, når foråret kommer. Han er også begyndt at sælge noget nu. Han mener, at det nok vil være bedst at udstille arbejder på papir hos Køpcke, dvs. akvareller, gouacher, monotypier, tegninger, collager. Det vil også være en fordel med hensyn til transportudgifter. Han spørger om Køpcke har skifterammer. Desuden vil han gerne vide, hvornår udstillingen vil kunne finde sted, han kunne godt tænke sig marts-juni næste år, men ellers enten før eller efter. Han vil sende [udkast til?] plakat og indbydelse og medsender nogle fotos af ældre værker. Afslutningsvis beder han Køpcke om at oversætte en tekst, han ligeledes medsender. Det gælder en bekendt, som har haft et eventyr med en dansk grevinde eller baronesse.

## TRANSSKRIFTION

17. September

1959

Lieber Herr Köpcke,  
ich danke Ihnen recht herzlich für  
Ihre Zeilen und die letzten Einladungs-  
Karte. Es würde mich natürlich sehr  
freuen, bei Ihnen einmal ausstellen  
zu können. Ich bin überzeugt, dass  
mein jehiges Schaffen sich auch sehr  
gut in Ihr Programm einfügen lässt.  
Selten habe ich so besessen gearbeitet  
wie gerade jetzt, wenn es so anhält,  
kann ich bis zum Frühjahr ganze  
Säle füllen. Gottseidank nehmen  
jetzt auch die Verkäufe zu - man  
fühlt sich gleich ein bisschen "gehoben".  
Aus technischen Gründen - wie man  
so schön sagt - wäre es am besten,  
bei Ihnen nur Blätter auszustellen,  
Aquarelle, Gouachen, Monotypien,  
Zeichnungen Collagen und dergl. Damit würden  
allzugrosse Transportkosten weg-  
fallen. Haben Sie Wechselrahmen

zu Verfügung od. könnten Sie solche  
mietweise bekommen?

Auf welchen Zeitpunkt liesse sich  
die Ausstellung machen? Ich denke  
an März-Juni nächsten Jahres.

Wenn es nicht anderst geht, auch früher  
od. ev. später. Plakate u. Einladungen  
würde ich Ihnen zusenden.

Beiliegend einige Fotos von älteren  
Werken. Ein Freund von mir hat mal  
ein Abenteuer mit einer dänischen Gräfin  
oder Baronesse gehabt, würden Sie mir bitte  
beiliegende Widmung übersetzen lassen!

Wir sind so neugierig.

Lieber Herr Köpcke, ich hoffe, dass Sie  
bald mal was hören lassen.

Mit freundliche Grüsse Ihr  
J Schoop

jürg schoop

omanshorn

neustrasse

tel. 071 64471

17. September  
1959

Lieber Herr Köpcke,

ich danke Ihnen recht herzlich für  
Ihre Zeiten auf der letzten Einladungs-  
Karte. Es würde mich natürlich sehr  
freuen, bei Ihnen einmal ausstellen  
zu können. Ich bin überzeugt, dass  
mein jetziges Schaffen sich auch sehr  
gut in Ihr Programm einfügen lässt.  
Selten habe ich so besessen gearbeitet  
wie gerade jetzt, wenn es so anhält,  
kann ich bis zum Frühjahr ganze  
Säle füllen. Gottseidank nehmen  
jetzt auch die Verkäufe zu — man  
fühlt sich gleich ein bisschen "gehoben".

Aus technischen Gründen — wie man  
so schön sagt — wäre es am besten,  
bei Ihnen nur Blätter auszustellen,

Aquarelle, Gouachen, Monotypien,  
Zeichnungen und dergl. Damit würden  
Collagen  
allzu große Transportkosten weg-  
fallen. Haben Sie Wechselrahmen  
zur Verfügung od. könnten Sie solche  
mietweise bekommen?

Auf welchem Zeitpunkt ließe sich  
die Ausstellung machen? Ich denke  
an März-Juni nächsten Jahres.  
Wenn es nicht anderst geht, auch früher  
od. ev. später. Plakate u. Einladungen  
würde ich Ihnen zusenden.

Beiliegend einige Fotos von älteren  
Werken. Ein Freund von mir hat mal  
ein Abenteuer mit einer dänischen Gräfin  
oder Baronesse gehabt, würden Sie mir bitte  
beiliegende Widmung übersetzen lassen!

Wir sind so neugierig.

Lieber Herr Köpcke, ich hoffe, dass Sie  
bald mal was hören lassen.

Mit freundlichen Grüßen U

Ischoop